



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate:** 22 avril 2014

## **LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 90 MILLIONS DE DOLLARS POUR AMELIORER LES PARCS ET SITES HISTORIQUES DE L'ETAT DANS L'ENSEMBLE DE L'ETAT**

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'Etat de New York fera avancer 69 projets pour améliorer et réparer 53 parcs et sites historiques de l'Etat. Les projets font partie d'un engagement de 90 millions de dollars à l'échelle de l'Etat financé au Budget de l'Etat 2014-2015, marquant la troisième année de l'initiative NY Works pour revitaliser le réseau des parcs de l'Etat de New York, qui permettra de relier nos résidents à la nature, soutenir les occasions de loisirs et de tourisme et démontrer l'intendance responsable de notre réseau des parcs d'Etat mis à l'honneur.

« Alors que nous célébrons le Jour de la Terre, nous continuons à investir dans nos parcs et sites historiques à l'échelle de l'Etat », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « L'Etat de New York est fier d'avoir le réseau de parcs d'Etat le plus ancien de la nation, et nous continuerons de faire tout ce que nous pouvons pour protéger et sauvegarder ces ressources naturelles, pour qu'elles puissent être appréciées par les générations à venir. »

Le Commissaire du Bureau des parcs, espaces récréatifs, et de la préservation historique, Rose Harvey, a déclaré : « Non seulement cet investissement permettra d'effectuer des réparations plus que nécessaires dans les petits et grands parcs de l'Etat si appréciés, mais la transformation pour le 21<sup>ème</sup> siècle voulue par le Gouverneur Cuomo de notre réseau de parcs mettra en valeur notre environnement, préservera notre patrimoine, reliera la population aux loisirs de plein air actifs et sains, et revitalisera les moteurs des économies locales. »

L'initiative offre une intendance renouvelée des figures de proue des parcs de l'Etat de New York, mettant en avant les trésors naturels les plus uniques de l'Etat, qui sont d'importantes destinations touristiques. Le financement de cette année permettra de lancer un plan sur plusieurs années de 65 millions de dollars pour restaurer la grandeur historique et esthétique du Parc d'Etat Jones Beach sur la côte de Long Island ; de poursuivre la revitalisation de 50 millions de dollars du Parc d'Etat de Niagara Falls, le Parc d'Etat le plus ancien de la nation ; et de construire un centre de la nature dans le Parc d'Etat Letchworth, afin d'améliorer la visite des gorges spectaculaires, appelées le Grand Canyon de l'Est.

French

Il s'agit de la troisième année d'un engagement soutenu pour revitaliser le réseau des parcs de l'Etat, lancé dans le cadre du Programme NY Works du Gouverneur Cuomo. Les deux premiers tours de financement de NY Works ont permis de mobiliser 265 millions de dollars d'investissement dans le réseau des parcs, pour réaliser des améliorations dans 81 parcs et sites de l'Etat.

Le Sénateur Betty Little a déclaré : « Il est approprié de célébrer le Jour de la Terre en mettant à l'honneur le réseau spectaculaire des parcs de l'Etat de New York. Cet investissement insuffle une nouvelle vie dans nos chers parcs et sites historiques de l'Etat, en soutenant le tourisme, et en contribuant à améliorer la qualité de vie dans les communautés de l'ensemble de l'Etat. »

La Députée Margaret Markey a déclaré : « Tous les New Yorkais seront ravis de voir cet investissement continu dans nos parcs et sites historiques. Je suis fière qu'à l'Assemblée, nous ayons contribué à assurer que le programme NY Works du Gouverneur Cuomo puisse continuer d'améliorer et de revitaliser nos précieux trésors naturels et ressources de loisirs. »

« Grâce au Gouverneur Cuomo et à la Législature, les parcs de l'Etat de New York bénéficient de l'une des plus grandes périodes d'investissement de leur histoire », a déclaré Erik Kulleseid, Directeur Exécutif de l'Alliance des parcs de l'Etat de New York de l'Institut des espaces de plein air. « Au nom des plus de 60 millions de personnes qui visitent les parcs d'Etat chaque année, nous exprimons notre gratitude pour cet engagement soutenu à l'égard d'un réseau des parcs d'Etat, pleinement restauré, dynamique et attrayant. »

Le Bureau des parcs, espaces récréatifs et de la préservation historique de l'Etat de New York supervise 179 parcs d'Etat et 35 sites historiques accueillant 60 millions de visiteurs par an. Une étude récente des Parcs et Sentiers de l'Etat de New York a mis en évidence que les parcs d'Etat génèrent 1,9 milliard de dollars d'activité économique par an et soutiennent 20 000 emplois. Pour plus d'informations sur ces espaces récréatifs, appeler le 518-474-0456 ou visiter [www.nysparks.com](http://www.nysparks.com), se connecter sur Facebook [Facebook](#), ou nous suivre sur Twitter [Twitter](#).

Les projets pour 2014-2015 sont les suivants :

<b>Région de la Capitale : 8 675 millions de dollars pour neuf projets dans cinq parcs/sites</b>		
<i>Parc</i>	<i>Projet</i>	<i>Estimations de coût</i>
Parc d'Etat John Boyd Thacher	Construction du Centre des visiteurs principal (en corrélation avec une levée de fonds privée importante), avec de nouvelles expositions, des espaces polyvalents pour les réunions, et des services d'orientation	3 800 000 \$

	pour les visiteurs.	
Parc d'Etat de Peebles Island	Poursuite de la stabilisation et de la restauration de la blanchisserie historique	1 100 000 \$
Site historique d'Olana	Améliorations du site historique d'Olana (toilettes visiteurs dans une remise, rénovation du système de sécurité, améliorations du contrôle de la climatisation, travaux de menuiserie et peinture).	950 000 \$
Parc d'Etat de Peebles Island	Réhabilitation de South Bridge (urgent) et construction d'un réseau d'eau de Cohoes à Peebles Island	675 000 \$
Parc d'Etat Saratoga Spa	Projets de l'hôtel Gideon Putnam, notamment la réhabilitation du toit de l'hôtel	500 000 \$
Parc d'Etat Saratoga Spa	Améliorations de l'espace piscine Victoria	500 000 \$
Parc d'Etat Saratoga Spa	Extension des pistes cyclables	400 000 \$
Parc d'Etat Saratoga Spa	Réhabilitation du cours d'eau Geyser Creek et construction d'un bâtiment pour l'éducation à l'environnement	375 000 \$
Voie ferrée de la Vallée Harlem	Construction d'une extension de 1,2 mile de voie, de Copake Falls à Orphan Farm Road	375 000 \$
<b>Centre de l'Etat de New York : 5,2 millions de dollars pour cinq projets dans un seul parc</b>		
<i>Parc</i>	<i>Projet</i>	<i>Estimations de coût</i>
Parc d'Etat de Green	Réhabilitation du camping Pine Wood, notamment avec la construction de	1 100 000 \$

Lakes	bains/douches familiaux et modernes, la modernisation des services électriques et l'amélioration des terrains de jeux	
Parc d'Etat de Green Lakes	Améliorations de l'entrée principale du parc, notamment avec la construction du nouveau bureau du parc, de l'entrée du parc, des installations de la police du parc, et la création d'une circulation plus sûre	2 900 000 \$
Parc d'Etat de Green Lakes	Amélioration des sentiers du parc	100 000 \$
Parc d'Etat de Green Lakes	Améliorations du système de traitement des eaux usées	200 000 \$
Parc d'Etat de Green Lakes	Réhabilitation du clubhouse du terrain de golf et de la boutique pro	900 000 \$
<b>Finger Lakes : 7,8 millions de dollars pour 10 projets dans six parcs/sites</b>		
<i>Parc</i>	<i>Projet</i>	<i>Estimations de coût</i>
Parc d'Etat de Letchworth	Construction du Centre de la nature (en corrélation avec une levée de fonds privée importante) pour éduquer les visiteurs sur l'histoire naturelle et les ressources environnementales du parc	2 000 000 \$
Parc d'Etat Sampson	Construction de 16 chalets à service complet pour la location avec salles de bain, cuisinettes, et vues sur le Lac Seneca	1 850 000 \$
Parc d'Etat de Hamlin Beach	Améliorations de la zone Yanty Marsh, avec un nouvelle aire de pique-nique, des rampes de mise à l'eau de bateaux et des sentiers de randonnées	750 000 \$

Parc d'Etat de Letchworth	Reconstruction de l'entrée du Parc Castile	\$650 000
Site historique de Ganondagan	Aménagement paysager et travaux sur le site pour le nouveau Centre d'éducation & des arts de Seneca (en corrélation avec une levée de fonds privée importante)	500 000 \$
Parc d'Etat de Letchworth	Réhabilitation des sentiers et escaliers historiques en pierres (Phase 1)	500 000 \$
Parc d'Etat de Letchworth	Réparation des routes du Parc & réfection des revêtements routiers	500 000 \$
Voie verte de Genesee Valley	Améliorations du sentier de randonnée	500 000 \$
Parc d'Etat de Letchworth	Réparations des routes et ponts	360 000 \$
Site historique de l'Etat des Jardins Sonnenberg	Améliorations des espaces évènementiels	200 000 \$

**Long Island : 25,58 millions de dollars pour 11 projets dans 11 parcs**

<i>Parc</i>	<i>Projet</i>	<i>Estimations de coût</i>
Parc d'Etat de Jones Beach	Première année de l'initiative de revitalisation complète de Jones Beach	10 000 000 \$
Parc d'Etat Robert Moses	Réhabilitation des bains et de la plage de baignade de Field 5	5 000 000 \$
Parc d'Etat Robert Moses	Remplacement de l'usine de traitement des eaux potables du Parc (améliorations pour la santé et la sécurité)	3 330 000 \$
Réserves du Parc d'Etat	Construction du Centre des visiteurs, d'un parking vert, d'une route et de pistes	3 000 000 \$

Hallock	d'accès pour offrir un accès public aux parties non développées du parc (en corrélation avec une levée de fonds privés importante)	
Parcs divers	Remplacement des fosses septiques non conformes dans les Parcs Belmont, Heckscher, Sunken Meadow, Robert Moses et Wildwood (améliorations de santé et de sécurité)	1 500 000 \$
Parc d'Etat du Lac Hempstead	Plan d'améliorations du Parc	1 250 000 \$
Parc d'Etat de Belmont Lake	Installation de contrôles d'efficacité énergétique CVC dans le bâtiment de l'administration	725 000 \$
Parc d'État de Bethpage	Amélioration de l'efficacité énergétique du système CVC du clubhouse	275 000 \$
Parc d'Etat d'Orient Beach	Remplacement du réseau d'eau potable (améliorations de santé et de sécurité)	200 000 \$
Parc historique d'Etat Planting Fields Arboretum	Construction d'un parking vert	200 000 \$
Parcs divers	Plantation d'arbres pour remplacer les arbres détruits par l'Ouragan Sandy	100 000 \$
<b>Mid-Hudson : 6,27 millions de dollars pour neuf projets dans huit parcs/sites</b>		
<i>Parc</i>	<i>Projet</i>	<i>Estimations de coût</i>
Parc d'Etat du Lac Rockland	Réhabilitation des bains de la piscine Nord	2 000 000 \$

Parc d'Etat Harriman	Poursuite de la rénovation des camps du groupe des enfants	1 000 000 \$
Parc d'Etat FDR	Réhabilitation des bains de la piscine & de la place de l'entrée	1 000 000 \$
Parc d'Etat James Baird	Installation d'un système d'irrigation du terrain de golf pour améliorer les conditions de jeu	670 000 \$
Parc d'Etat de Fahnestock	Poursuite des améliorations du Centre d'accueil du Lac Canopus	500 000 \$
Parc d'Etat James Baird	Améliorations du réseau d'eau potable du Parc (améliorations de santé et de sécurité)	400 000 \$
Site historique d'Etat Philipse Manor Hall	Réparation des murs de soutien et escaliers en pierres	350 000 \$
Parc d'Etat Mills-Norrie	Préservation historique de Hoyt House	250 000 \$
Site historique d'Etat de Staatsburgh	Rénovation du système électrique du sous-sol (améliorations de santé et de sécurité)	100 000 \$
<b>Vallée de la Mohawk : 4,645 millions de dollars pour quatre projets dans quatre parcs/sites</b>		
<i>Parc</i>	<i>Projet</i>	<i>Estimations de coût</i>
Parc d'Etat du Lac Delta	Rénovation des systèmes électriques et d'eau du camping (améliorations de santé et de sécurité)	3 300 000 \$
Site historique d'Etat de Hyde Hall	Rénovation du système électrique et installation d'un système de sécurité/détection d'incendie (améliorations de santé et de sécurité)	600 000 \$
Piste Hudson-Mohawk	Remplacement du pont Otsquago Creek à Fort Plain sur le sentier du Canal Erié	500 000 \$

	(détruit par les inondations de 2013)	
Sentier du Canal Erié	Construction de 4,6 miles de sentiers pour combler le vide entre Amsterdam et Pattersonville (contrepartie de l'Etat avec des fonds fédéraux)	245 000 \$
<b>Ville de New York : 1,95 million de dollars pour quatre projets dans deux parcs/sites</b>		
<i>Parc</i>	<i>Projet</i>	<i>Estimations de coût</i>
Parc d'Etat Riverbank	Création d'un meilleur aménagement du parc au pont 145th Street et à l'entrée du parc	850 000 \$
Parc d'Etat Roberto Clemente	Début du développement d'un nouveau terrain de baseball synthétique au Nord et d'un terrain de football américain (y compris les coûts de conception)	500 000 \$
Parc d'Etat Riverbank	Remplacement du toit de la patinoire	350 000 \$
Parc d'Etat Riverbank	Remplacement du verrouillage des terrains de basketball extérieurs	250 000 \$
<b>Nord du Pays : 4,935 millions de dollars pour huit projets dans sept parcs/sites</b>		
<i>Parc</i>	<i>Projet</i>	<i>Estimations de coût</i>
Parc d'Etat de Wellesley Island	Remplacement de l'ancien bâtiment de concession de la plage de baignade, des toilettes et du pavillon de pique-nique	2 000 000 \$
Parc d'Etat de Wellesley Island	Remplacement du système électrique, du réseau d'eau potable, et des routes dans la zone du camping F (améliorations de santé	850 000 \$

	et de sécurité)	
Parc d'Etat Higley Flow	Remplacement des bains vétustes et obsolètes de la plage de baignade	850 000 \$
Parc d'Etat Point au Roche	Améliorations de l'embarcadère, du parking, et de la zone de mouillage	350 000 \$
Parc d'Etat Jacques Cartier	Construction de la station d'égouts des véhicules récréatifs (améliorations de santé et de sécurité)	250 000 \$
Parc d'Etat de Westcott Beach	Rénovation du système de traitement des eaux usées dans le Camping Plateau (améliorations de santé et de sécurité)	250 000 \$
Parc d'Etat Rock Island Lighthouse	Stabilisation et réparation de la remise à bateaux historique	225 000 \$
Sentier Black River	Extension du sentier Black River sur 1 mile en direction de Watertown. (contrepartie de l'Etat avec des fonds fédéraux)	160 000\$
<b>Moitié Sud : 8,25 millions de dollars pour quatre projets dans quatre parcs/sites</b>		
<i>Parc</i>	<i>Projet</i>	<i>Estimations de coût</i>
Parc d'Etat Watkins Glen	Réalisation du redéveloppement des entrées principale et Nord du Parc pour améliorer l'esthétique, la circulation et la sécurité des piétons	5 000 000 \$
Parc d'Etat Stony Brook	Remplacement du réseau d'eau potable (ameliorations de santé et de sécurité)	2 250 000 \$
Parc d'Etat de Chenango Valley	Réparation et réfection du revêtement des routes du Parc	900 000 \$

Parc d'Etat Taughannock Falls	Réparations de maçonnerie et travail de la pierre - Sentiers Gorge et Rim	100 000 \$
<b>Ouest de l'Etat de New York – 19,2 millions de dollars pour huit projets dans sept parcs/sites</b>		
<i>Parc</i>	<i>Projet</i>	<i>Estimations de coût</i>
Parc d'Etat du Niagara Falls	Poursuite de l'initiative de revitalisation de Niagara Falls, notamment des améliorations de l'aménagement paysager à Terrapin Point et construction d'un nouveau bureau de police du Parc.	9 000 000 \$
Nouveau Parc d'Etat sur les berges de Buffalo	Construction de nouvelles améliorations dans le nouveau Parc d'Etat, notamment une station de confort, des terrains de jeux, des pavillons de pique-nique et des aménagements paysagers	5 000 000 \$
Parc d'Etat de Fort Niagara	Remplacement des bains dégradés de la piscine	2 000 000 \$
Parc d'Etat Allegany	Réhabilitation des cabines dégradées du camping Turner Group Camp	1 000 000 \$
Parc d'Etat de Long Point	Raccordement au réseau d'égouts municipal (améliorations de santé et de sécurité)	1 000 000 \$
Parc d'Etat Allegany	Réparation et réfection des revêtements des routes	500 000 \$
Parc d'Etat DeVeaux Woods	Réparation et réfection des revêtements des routes du Parc	500 000 \$
Site historique d'Etat d'Old Fort Niagara	Prochaine phase : Réparation de maçonnerie du Fort historique	200 000 \$

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418